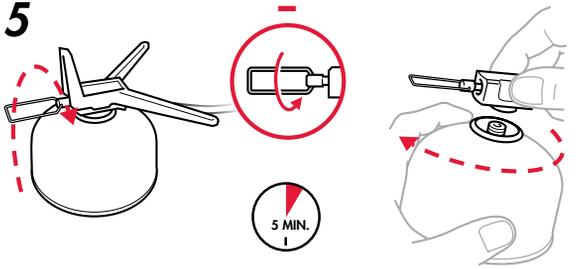
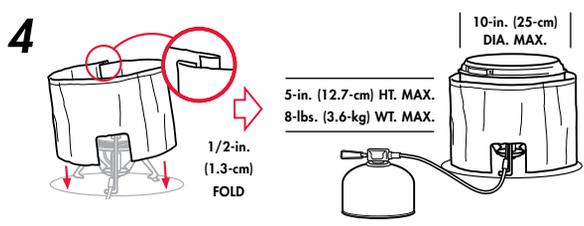
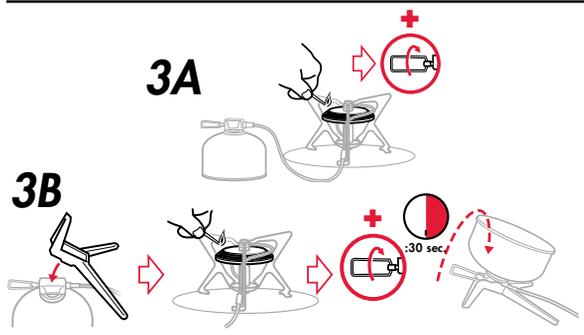
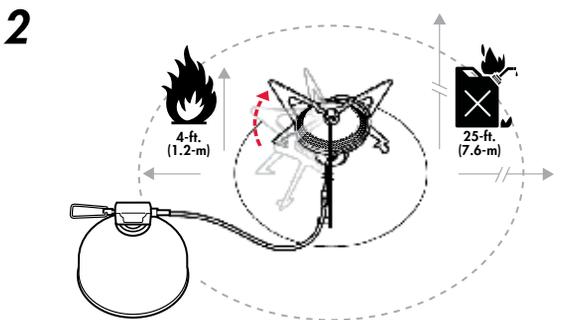
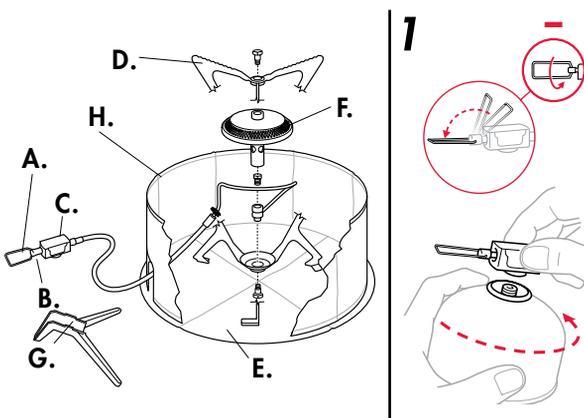


# INSTRUCTION MANUAL



## WINDPRO™ II STOVE

Retain these instructions for future reference.



|   |  |
|---|--|
|   | <p>2009/142/EC<br/>(51802370-2011)<br/>CATEGORY: VAPOR PRESSURE<br/>BUTANE PROPANE</p> |
| <p>Nominal Heat Input Rate:<br/>7,450 BTU/h<br/>10,000 BTU/h<br/>(liquid feed mode)</p> | <p>Nominal Heat Input Rate:<br/>3.2 kW<br/>230 g/h</p>                                 |

Stove Orifice Size: 0.34 mm

NOTE: Nominal Heat Input Rate varies depending on test procedures of the particular standards agency.

## GEFAHR



### NUR ZUR VERWENDUNG IM FREIEN KOHLENMONOXIDGEFAHR

Dieser Kocher kann geruchloses Kohlenmonoxid erzeugen.

Das Verwenden des Kochers in einem geschlossenen Raum kann tödliche Folgen haben.

Verwenden Sie diesen Kocher niemals im Wohnwagen, im Zelt oder Vorzelt, im Auto, in Gebäuden oder anderen geschlossenen Räumen.

### FEUER- ODER EXPLOSIONSGEFAHR

Bei Gasgeruch:

1. Zünden Sie den Kocher nicht an.
2. Löschen Sie offene Flammen.
3. Trennen Sie die Brennstoffkartusche vom Kocher.
4. Begeben Sie sich sofort in Sicherheit.
5. Warten Sie 5 Minuten, bis sich das Gas verflüchtigt hat, bevor Sie den Kocher erneut zünden.

Die Nichtbeachtung dieser Anleitung oder der Warnhinweise kann zu Feuer oder zur Explosion führen und ernsthafte Sachschäden sowie möglicherweise tödliche Verletzungen zur Folge haben.

### ZU IHRER SICHERHEIT

Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere Flüssigkeiten mit entflammenden Dämpfen in der Nähe von Kochern.



### KOHLENMONOXID-, FEUER- UND EXPLOSIONSGEFAHR

Das Verwenden von Kocher und Brennstoff birgt ernsthafte Gefahren. Unbeabsichtigt verursachte Feuer, Explosionen und falsche Verwendung können Sachschäden und schwere Verletzungen bis hin zum Tod verursachen. Sie sind für Ihre eigene Sicherheit und die Sicherheit der Mitreisenden in Ihrer Gruppe verantwortlich. Handeln Sie verantwortungsbewusst und lesen Sie sich diese Anleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit dem Kocher vertraut, bevor Sie die Gaskartusche anschließen. Bewahren Sie diese Anleitung auf, um später darin nachschlagen zu können.

Dieser Kocher ist ein leichtes und kompaktes Gerät. Er ist AUSSCHLIESSLICH für das Kochen von Wasser oder Mahlzeiten IM FREIEN vorgesehen. Verwenden Sie ihn niemals für einen anderen Zweck. Das Kochen im Freien ist mit mehr Gefahren verbunden als das Kochen zuhause. Bitte informieren Sie sich bei Ihrem örtlichen Outdoor-Fachgeschäft näher über das Kochen im Freien. Holen Sie sich vor Ihrer Unternehmung im Freien fachkundigen Rat.

Dieser Kocher verwendet eine sehr leicht entflammbare und explosive Flüssigbrennstoffkartusche. Er darf nur mit einer Gaskartusche und gemäß EN 417 zertifizierten Mischung aus 80 % Isobutan und 20 % Propan verwendet werden. Der Versuch, andere Arten von Gaskartuschen zu verwenden, kann gefährlich sein. Halten Sie sich an die folgenden Sicherheitshinweise:

- Überprüfen Sie die Dichtungen zwischen dem Kocher und der Gaskartusche auf festen Sitz und ordnungsgemäßen Zustand bevor Sie den Kocher an die Kartusche anschließen. Verwenden Sie den Kocher nicht, wenn er undichte oder beschädigte Dichtungen aufweist.
- Überzeugen Sie sich davon, dass keine Geräusche oder Gerüche auf austretendes Gas hinweisen. Austretendes Gas stellt eine ernstzunehmende Gefahr dar. Flüssiges Gas ist unsichtbar und geruchlos. Starke Geruchszusätze können mit der Zeit verfliegen. Undichte Stellen werden nicht immer anhand des Geruchs erkannt. Verwenden Sie den Kocher nicht, wenn er undicht oder beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Überprüfen Sie, ob Kocher und Brennstoffkartusche sicher und fest verbunden sind. Verwenden Sie den Kocher oder die Brennstoffkartusche nicht, wenn die Verbindung nicht sicher erscheint, wenn Sie austretendes Gas hören oder riechen oder wenn Sie den Gasfluss nicht unterbrechen können. Bringen Sie zum Suchen und Verschließen der Leckage das Gerät an einen ausreichend belüfteten Ort mit sicherem Abstand zu Zündquellen.
- Suchen Sie nach undichten Stellen mithilfe von Seifenlauge. Verwenden Sie keine Flamme, um nach einem Leck zu suchen.
- Verwenden Sie keine Brennstoffkartuschen mit mehr als 227 g oder mit einer Höhe von mehr als 10 cm, da zu große Kartuschen die Stabilität des Kochers beeinträchtigen.
- Halten Sie ausreichend Abstand zwischen Kocher bzw. Brennstoffkartusche und anderen Wärmequellen. Ein Überhitzen der Kartusche kann zu einer Explosion oder zum Austreten von Brennstoff sowie zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
- Beachten Sie sämtliche Warnhinweise zur Verwendung und Lagerung von Brennstoffkartuschen.
- Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere Flüssigkeiten mit entflammenden Dämpfen in der Nähe von Kochern.
- Zerlegen Sie den Kocher nur gemäß und im Rahmen dieser Gebrauchsanleitung. Verändern Sie nichts am Kocher. Durch das nicht vorschriftsgemäße Zerlegen oder Verändern des Kochers verfällt die Garantie. Zudem entstehen möglicherweise gefährliche Situationen, die Feuer, Verletzungen, schwere Verletzungen oder sogar den Tod zur Folge haben können.
- Verwenden Sie den Kocher nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind. Verwenden Sie keine Ersatzteile, die nicht speziell für Ihr Kochermodell geeignet sind. Durch die Verwendung des Kochers mit fehlenden oder beschädigten Teilen oder mit Teilen, die nicht speziell für das Kochermodell geeignet sind, entstehen möglicherweise gefährliche Situationen, die Feuer, Verletzungen und schwere Verletzungen zur Folge haben und sogar tödlich sein können.

Cascade Designs, Inc. gewährt lediglich eine Garantie für die Verwendung von korrekt dimensioniertem Kochgeschirr der Marke MSR®. Die Verwendung von Kochgeschirr einer anderen Marke erfolgt auf eigene Gefahr.

## WINDPRO™ II KOCHER ANLEITUNG

**GEFAHR** Verwenden Sie den Kocher nicht: (1) wenn Sie diese Gebrauchsanleitung noch nicht gelesen und vollständig verstanden haben; (2) wenn Sie nicht bereit sind, einen brennenden und/oder heißen Kocher ständig zu überwachen; (3) wenn Brennstoff austritt; oder (4) wenn Sie bemerken, dass der Kocher nicht in einwandfreiem Zustand ist oder die Umgebung so beschaffen ist, dass die Verwendung des Kochers mit offener Flamme gefährlich ist. Werden diese Anweisungen nicht befolgt, kann eine Situation entstehen, die zu Feuer, Verletzungen, schweren Verletzungen oder gar zum Tod führt.

### KOCHERTEILE

- |                        |                   |                       |
|------------------------|-------------------|-----------------------|
| A. Flammenregler       | D. Topfhalterung  | G. Kartuschenstandfuß |
| B. Flammenreglerventil | E. Wärmereflektor | H. Windschutz         |
| C. Ventilkörper        | F. Brennerkopf    |                       |

**1. KOCHER UND KARTUSCHE MITEINANDER VERBINDEN** 1. Klappen Sie den Flammenregler aus. 2. Schließen Sie das Flammenreglerventil. 3. Schrauben Sie die Kartusche von Hand auf den Ventilkörper des Kochers auf, bis sie fest sitzt.

**GEFAHR** Schrauben Sie die Brennstoffkartusche niemals zu fest auf den Kocher auf. Zu festes Aufschrauben kann zur Beschädigung des Kochers oder der Kartusche und damit zum Austreten von Brennstoff führen. Austretender Brennstoff kann Feuer, Verletzungen sowie schwere und sogar tödliche Verletzungen zur Folge haben. Die Kartusche muss gemäß der Norm EN 417 konstruiert und beschriftet sein.

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Kocher bei Minustemperaturen verwenden. Bei Minustemperaturen kann eine Verhärtung der O-Ringe zum Austreten von Brennstoff führen. Prüfen Sie den Kocher vor und nach dem Entzünden auf Brennstofflecks. Die Verwendung eines undichten Kochers kann Feuer, Verletzungen sowie schwere und sogar tödliche Verletzungen zur Folge haben.

Kinder von Kocher und Brennstoff fernhalten. Cascade Designs, Inc. empfiehlt einen Mindestabstand von drei Metern. Lassen Sie einen entzündeten oder heißen Kocher niemals unbeaufsichtigt. Durch einen unbeaufsichtigten Kocher kann ein Feuer ausbrechen. Darüber hinaus besteht Verletzungs-, Verletzungs- sowie Lebensgefahr für Kinder, Tiere und unachtsame Personen.

**2. KOCHER AUFSTELLEN** 1. Entfernen Sie brennbare Materialien sowie entflammbare Flüssigkeiten und Dämpfe aus dem Kochbereich. 2. Drehen Sie die Topfhalter/Beine in eine vollständig geöffnete Position. 3. Stellen Sie die Kocherbaugruppe aus Stabilitätsgründen auf einer festen, stabilen, ebenen Fläche auf. 4. Platzieren Sie den Kocher in der Mitte des Wärmeflektors.

**GEFAHR** Dieser Kocher ist nur zum Zubereiten von Nahrungsmitteln und Kochen von Wasser im Freien (d. h. nicht in geschlossenen Räumen jeglicher Art, auch nicht im Zelt) vorgesehen. Verwenden Sie ihn niemals zu einem anderen Zweck. Die Verwendung des Kochers in einem geschlossenen Raum oder zu einem anderen Zweck als der Erhitzung von Wasser oder Mahlzeiten kann Feuer, Verletzungen oder schwere Verletzungen bis hin zum Tod zur Folge haben.

Halten Sie einen Mindestabstand von 1,2 Metern zwischen brennbarem Material und dem brennenden Kocher bzw. einem Kocher ein, der gerade angezündet wird. Halten Sie einen Mindestabstand von 7,6 Metern zwischen entflammbaren Flüssigkeiten oder Dämpfen und dem brennenden Kocher bzw. einem Kocher ein, der gerade angezündet wird. Durch den Kocher können sich brennbare Materialien sowie entflammbare Flüssigkeiten und Dämpfe entzünden, was zu Feuer, Verletzungen, Verletzungen oder lebensgefährlichen Situationen führen kann.

Bewahren Sie die Brennstoffkartusche in sicherer Entfernung zum Brenner und anderen Wärmequellen auf. Positionieren Sie die angeschlossene Brennstoffkartusche möglichst weit vom Brenner entfernt. Wird die Kartusche in der Nähe des Brenners oder einer anderen Wärmequelle verwendet, kann dies die Explosion der Brennstoffkartusche, Feuer, Verletzungen sowie schwere und sogar tödliche Verletzungen zur Folge haben.

Zünden Sie den Kocher niemals bei geöffnetem Flammenreglerventil an. Ist das Flammenreglerventil geöffnet, schließen Sie es und lüften Sie den Bereich, bevor Sie den Kocher anzünden. In einem nicht gelüfteten Bereich besteht Explosions- und dadurch Feuer-, Verletzungs-, Verletzungs- und Lebensgefahr.

**3. KOCHER ANZÜNDEN WICHTIG:** Stellen Sie die Brennstoffkartusche zu Beginn stets aufrecht hin, um die Bildung großer Flammen zu verhindern. Die beste Einstellung erzeugt eine blaue Flamme. **A. DÄMPFZUFUHRMODUS** (fast alle Bedingungen, ideal für Köcheln) 1. Halten Sie ein brennendes Streichholz/Feuerzeug über den Rand des Brennerkopfs. 2. Öffnen Sie das Flammenreglerventil (3/4 Drehung) um Brennstoff freizugeben und zu entzünden. 3. Regulieren Sie die Hitze durch Drehen des Flammenreglerventils. **B. FLÜSSIGZUFUHRMODUS** (sehr kalte Bedingungen oder höhere Leistung/schnellerer Siedepunkt) 1. Befestigen Sie den Kartuschenstandfuß oben auf dem Ventilkörper. 2. Halten Sie ein brennendes Streichholz/Feuerzeug über den Rand des Brennerkopfs. 3. Öffnen Sie das Flammenreglerventil (3/4 Drehung), um Brennstoff freizugeben und zu entzünden. Brennstoff 30 Sekunden lang brennen lassen, um zu gewährleisten, dass der Kocher korrekt vorgeheizt ist. 4. Drehen Sie die Brennstoffkartusche um und setzen Sie diese in den Kartuschenstandfuß ein. 5. Regulieren Sie die Hitze durch Drehen des Flammenreglerventils. Sollen sich nach dem Umdrehen Flammen bilden, stellen Sie die Kartusche nochmals 30 Sekunden lang aufrecht und drehen Sie sie dann erneut um.

**GEFAHR** Halten Sie Ihren Kopf bzw. Körper während des Entzündens bzw. Kochvorgangs niemals über den Kocher. Aufgrund der offenen Flamme des Kochers besteht Feuer-, Verletzungs- und sogar Lebensgefahr, wenn Sie Ihren Kopf oder Körper über den Kocher halten.

**4. VERWENDUNG DES KOCHERS ZUM KOCHEN** 1. Stellen Sie den Windschutz auf. Fallen Sie die Enden des Windschutzes zusammen. Bei einem Abstand von ca. 2,5 cm zwischen Windschutz und Topf erzielen Sie eine optimale Leistung. Sorgen Sie für eine ungehinderte Verbrennung bzw. eine gute Belüftung. Verwenden Sie den Windschutz bei jedem Wetter, um immer eine optimale Brennleistung zu erzielen. 2. Geben Sie geeignete Nahrungsmittel oder Flüssigkeit in das Kochgeschirr. 3. Stellen Sie das Kochgeschirr in die Mitte des Kochers. 4. Regulieren Sie die Hitze durch Drehen des Flammenreglerventils.

**GEFAHR** Bewegen Sie niemals einen brennenden oder heißen Kocher. Löschen Sie stets die Flamme des Kochers und lassen Sie ihn mindestens fünf Minuten abkühlen, bevor Sie ihn bewegen. Das Bewegen eines brennenden oder heißen Kochers kann Feuer, Verletzungen und schwere Verletzungen bis hin zum Tod verursachen. Verwenden Sie nur Kochgeschirr mit einem Durchmesser von höchstens 25 cm. Stellen Sie niemals mehrere Kocher gemeinsam auf und betreiben Sie niemals mehrere Kocher gleichzeitig. Stellen Sie niemals leere oder trockene Töpfe auf den brennenden Kocher. Verwenden Sie nur von MSR® hergestellte Reflektoren oder Flammenverteiler. Wird einer der hier genannten Punkte bei der Verwendung des Kochers nicht berücksichtigt, kann dies eine Explosion der Brennstoffkartusche, Feuer, Verletzungen sowie schwere und sogar tödliche Verletzungen zur Folge haben. Verwenden Sie nur korrekt dimensioniertes Kochgeschirr und kein Kochgeschirr, das für den Kocher (besonders für die Topfhalter) nicht geeignet ist (wie Kochgeschirr mit konkavem oder konvexem Boden, bestimmtes emailliertes Kochgeschirr usw.). Die Verwendung von nicht korrekt dimensioniertem und/oder ungeeignetem Kochgeschirr kann die Instabilität des Kochers und/oder des Kochers zur Folge haben. Halten Sie die Flamme des Kochers von Kindern und ungeeigneten Personen fern. Verwenden Sie das Kochgeschirr und/oder des Kochers zur Folge haben. Heißes Kochgeschirr oder dessen Inhalt kann bei Verschütten zu Feuer, Verletzungen sowie zu schweren und sogar tödlichen Verletzungen führen.

**5. AUSSCHALTEN DES KOCHERS** 1. Stellen Sie die Brennstoffkartusche aufrecht hin, falls diese umgekehrt (invertiert) ist. 2. Schließen Sie nach dem Kochen das Flammenreglerventil. Der restliche Brennstoff brennt mit kleiner Flamme weiter. 3. Warten Sie nach dem Erlöschen der Flamme fünf Minuten, bis der Kocher abgekühlt ist. Entfernen Sie den Kartuschenstandfuß, falls dieser befestigt ist. Klappen Sie den Flammenregler zusammen. 4. Vergewissern Sie sich, dass alle Flammen gelöscht sind. Klappen Sie die Topfhalter ein. 5. Platzieren Sie die Kocherbaugruppe an einem Ort mit sicherem Abstand zu Zündquellen und schrauben Sie die Kartusche ab. Beim Abschrauben der Kartusche kann eine geringe Menge Gas austreten. **HINWEIS:** Wenn die Kartusche vollständig leer ist, entsorgen Sie sie entsprechend den lokal geltenden Bestimmungen.

**GEFAHR** Vor dem Lagern muss die Verbindung zwischen Kocher und Kartusche getrennt werden. Wird die Kartusche vor dem Lagern nicht vom Kocher getrennt, tritt möglicherweise Brennstoff aus, was Feuer, Verletzungen sowie schwere und sogar tödliche Verletzungen zur Folge haben kann. Lagern Sie Brennstoffkartuschen stets an einem gut belüfteten Ort und in ausreichendem Abstand zu Wärme- oder Zündquellen wie Warmwasserbereitern, Kochern, Zündflammen, Brennern oder Bereichen mit einer Temperatur von über 49 °C. Die Lagerung von Brennstoffkartuschen in der Nähe einer Wärme- oder Zündquelle oder bei einer Temperatur von über 49 °C kann eine Explosion der Kartusche und damit Feuer, Verletzungen sowie schwere und sogar tödliche Verletzungen zur Folge haben.

Hinweise zur beschränkten Garantie auf [msrgear.com/warranty](http://msrgear.com/warranty)  
Liste mit Lösungen für Probleme auf [www.msrgear.com/windpro-ii](http://www.msrgear.com/windpro-ii)



©2018 Cascade Designs, Inc.

4000 First Avenue South | Seattle, WA 98134 USA  
Cascade Designs, Inc., USA - 1-800-531-9531 or 206-505-9500  
Cascade Designs, Ltd., Ireland - (+353) 21-4621400  
[www.msrgear.com](http://www.msrgear.com) | [info@cascaadedesigns.com](mailto:info@cascaadedesigns.com)